



*WIR DRÜCKEN DIE EMDER*

# **STROM- PREIS- BREMSE**



**STROMTARIF  
BI UNS SORGENFREI  
WECHSELN NUR NOCH  
BIS 31. JULI 2022!**

*WEITERE  
INFORMATIONEN  
FINDEN SIE AUF  
SEITE 6 + 7*

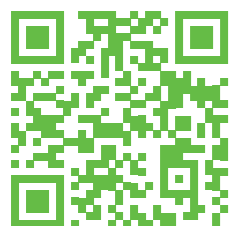
## Eben noch Azubi, jetzt schon Stadtwerker



In diesem Jahr haben vier technische Azubis und fünf kaufmännische Azubis ihre Ausbildung bei den Stadtwerken sehr erfolgreich gemeistert. Für alle kaufmännischen Ausgelernten und den Großteil der Techniker heißt es dann: eben noch Azubi, jetzt schon Stadtwerker. Wir freuen uns sehr, dass wir euch übernehmen können.

Unsere Azubis auf Instagram  
azubis\_stadtwerke\_emden

Du beginnst im Sommer dein letztes Schuljahr und suchst für 2023 nach einer abwechslungsreichen Ausbildung? Dann schau auf unserer Azubi-Seite vorbei: [azubi.stadtwerke-emden.de](https://azubi.stadtwerke-emden.de) oder scanne den QR-Code einfach ein.



### Schreiben Sie uns.

Sie haben Anregungen oder Kritik? Wir freuen uns, Ihre Meinung zur BI UNS zu hören.

### Ihr Kontakt zu uns

**Kundencenter**  
Pottgießerstraße 1a  
26721 Emden  
Telefon: 04921 83-500

**Online-Kundenportal**  
[stadtwerke-emden.de/kundenportal](https://stadtwerke-emden.de/kundenportal)

**Öffnungszeiten**  
Mo. und Mi. 08:30–17:00 Uhr  
Di. und Do. 08:30–18:00 Uhr  
Freitag 08:30–15:00 Uhr

**Besuchen Sie uns auf Social Media**  
[facebook.de/stadtwerkeemden](https://facebook.de/stadtwerkeemden)  
[instagram.com/stadtwerke\\_emden](https://instagram.com/stadtwerke_emden)  
[instagram.com/azubis\\_stadtwerke\\_emden](https://instagram.com/azubis_stadtwerke_emden)



Manfred Ackermann  
Geschäftsführer Stadtwerke Emden GmbH

## Liebe Leserin, lieber Leser,

bisher haben wir eine regenerative Energieversorgung vor allem mit Schlagworten wie Klimaschutz und Energiewende verbunden. Seit den letzten Monaten rückt ein weiterer Aspekt in den Fokus: Unabhängigkeit.

In unserer globalen Welt haben zuerst Corona und dann der Krieg die Menschen und die Märkte erschüttert. Was das für die Energieversorgung bedeutet und warum Sie auf die Stadtwerke als zuverlässigen Versorger vertrauen können, lesen Sie in dieser BI UNS. Wir haben für Sie außerdem einen neuen Ökostrom-Tarif vorbereitet: bi uns **SORGENFREI**. Neu ist auch die Online-Bestellung für Ihren Glasfaseranschluss. Unter [KEPTN.net](https://KEPTN.net) können Sie nun direkt online bestellen.

Die Sommerferien nahten und damit hoffentlich Sonne, Pool und Freibadwetter. Höchste Zeit für eine Wasserschlacht. Auf der Kinderseite zeigen wir, wie man schnell wiederverwendbare Wasserbomben bastelt.

Einen angenehmen Sommer wünscht Ihnen

Ihr   
Manfred Ackermann

# EIN NEUER SERVICE FÜR SIE ZÄHLERSTAND PER QR-CODE MITTEILEN

**NEU!**  
Exklusiv für  
SWE-Kunden



**Bei uns steht der Kunde im Vordergrund.**  
Deshalb bieten wir Ihnen einen neuen Service an:  
Künftig können Sie uns Ihre Zählerstände einfach per QR-Code übermitteln.

1. Scannen Sie den individuellen QR-Code auf Ihrer Ablesekarte. Es öffnet sich ein Eingabefenster. Alle wichtigen Daten wie Name oder Zählernummer sind voreingetragen.
2. Geben Sie Ihren Zählerstand und das Ablesedatum ein.
3. Auf Wunsch erhalten Sie eine E-Mail zur Bestätigung.

Zunächst testen wir unseren QR-Code-Service in ausgewählten Gebieten. Es erhalten also nicht alle Kunden eine Ablesekarte mit QR-Code. In diesem Fall kommen unsere Ableser wie gewohnt zu Ihnen nach Hause. Alternativ können Sie Ihre Zählerstände im Kundenportal eingeben. Beide Wege sind natürlich auch für Kunden mit QR-Code möglich. **Alle Infos dazu finden Sie auf Ihrer individuellen Ablesekarte.**

## AKTION „BLATT FÜR BLATT“

# Bereits 15.000 Seiten Papier eingespart

Nachhaltigkeit hat viele Seiten. Eine davon ist der Schutz von Umwelt und Ressourcen. Genau dort setzt unsere Aktion „Blatt für Blatt“ an: **Sie verzichten auf Papierpost von uns und wir pflanzen für Sie einen heimischen Laubbaum in Emden.**

Seit November 2021 haben sich bereits 1.500 Kunden für die Aktion registriert. So konnten wir bis heute 15.000 Seiten Papier einsparen. Die ersten Bäume der Blatt-für-Blatt-Aktion haben wir gemeinsam mit dem Verein

„Blühendes Emden“ gepflanzt. Am Treidelpfad in Emden stehen nun neue Setzlinge alter Obstsorten – ein blühender Beitrag zum Arten- und Naturschutz.

Gemeinsam mit der Stadt Emden und den BEE wählen wir weitere Standorte für die Bäume aus. Auch auf eigenen Flächen der Stadtwerke werden wir Bäume pflanzen, etwa beim neuen Umspannwerk West. Außerdem binden wir künftig weitere Emdener Naturschutzbündnisse in die Aktion ein.



## MACHEN SIE MIT:

Sie möchten unsere Aktion Blatt für Blatt unterstützen? So gehts: Bei „Blatt für Blatt“ verzichten Sie auf Papierpost von den Stadtwerken. Stattdessen nutzen Sie unser Online-Kundenportal und erhalten Ihre Post künftig digital.

### ☑ **Registrieren Sie sich bei „Mein Kundenportal“**

auf unserer Seite [www.stadtwerke-emden.de](http://www.stadtwerke-emden.de). Es öffnet sich ein Pop-up-Fenster, in dem Sie die Online-Rechnung auswählen können.

### ☑ **Sie nutzen bereits unser Kundenportal?**

Dann klicken Sie in der Kachel „Rechnung“ auf den Punkt „Online-Rechnung“.



## SO HILFT IHR PAPIERVERZICHT DER UMWELT:

- ☞ **spart Holz**, schützt die Wälder weltweit
- ☞ **spart viel wertvolles Frischwasser** für die Herstellung
- ☞ **spart große Mengen Energie**
- ☞ **spart Chemikalien**, etwa für das Bleichen
- ☞ **spart Treibhausgas-Emissionen**
- ☞ **spart Druckfarben und Toner**
- ☞ **spart weite Transportwege** und damit verbundene Belastungen

**WIR DRÜCKEN DIE EMDER**

# STROM- PREIS- BREMSE

**GARANTIERTER FESTPREIS BIS ENDE 2023**

**10 ct/kWh GÜNSTIGER ALS ANDERE**

**100 % ÖKOSTROM**

**TARIF NUR  
IM JULI 2022  
ERHÄLTlich!**

Stromtarif bei uns **SORGENFREI**

Jetzt schnell  
**Festpreis bis Ende  
2023** sichern

Wir drücken für Sie auf die Strompreisbremse. Als Bestandskunde können Sie sich im Juli Ihren fixen Strompreis bis Ende 2023 sichern.

Wechseln Sie jetzt zu unserem neuen Stromtarif bei uns **SORGENFREI**.



**JETZT WECHSELN  
BIS 31. JULI 2022**

#### **IHRE VORTEILE:**

- ✓ 10 Cent günstiger als andere Anbieter\*
- ✓ keine Preiserhöhung zum Jahreswechsel
- ✓ Energiepreisgarantie bis zum 31.12.2023
- ✓ Preisvorteile wie das Emdener Modell
- ✓ 100 Prozent Ökostrom ohne Aufpreis

\* Der Strompreis bei uns **SORGENFREI** liegt rund 10 Cent unter dem aktuellen Marktpreis in den gängigen Vergleichsportalen.

#### **EINFACH WECHSELN:**

**Online über das Kundenportal**  
Loggen Sie sich in das Online-Kundenportal ein. Dann klicken Sie auf das Pop-up und werden bequem durch den Bestellprozess geführt.

**Im Kundencenter in der  
Pottgießerstraße 1a.**

Wir beraten Sie gern persönlich.  
Kommen Sie einfach vorbei.

**BI UNS **SORGENFREI****

Arbeitspreis  
Grundpreis

**Staffel S**  
bis 2.000 kWh

**33,51** ct/kWh  
**8,75** €/mtl.

**Staffel L**  
ab 2.001 kWh

**32,01** ct/kWh  
**10,93** €/mtl.

Darauf ist Verlass

# Sicher und fair versorgt mit den Stadtwerken

Die Zeiten sind unruhig. Nach langen Monaten der Pandemie sorgt nun zusätzlich der Krieg in der Ukraine für Sorge und Leid. Im Alltag spüren wir dies auch durch die steigenden Kosten für die Lebenshaltung. Mit Blick auf die Lieferung von Strom und Gas fragen sich viele Menschen: Ist die Versorgung sichergestellt? Wie sieht es mit den Preisen aus? In Emden sind die Stadtwerke Emden der wichtigste Energieversorger. **In dieser BI UNS widmen wir uns diesem Thema deshalb ausführlich.**



## Versorgungssicherheit gewährleistet

Die sichere Versorgung mit Strom und Gas für Emden ist gewährleistet. Die Stadtwerke Emden verfolgen eine sichere Einkaufsstrategie für Gas. Konkret bedeutet das, dass wir benötigte Gasmengen rechtzeitig im Vorfeld eingekauft haben. Deshalb können wir den Gaspreis für unsere Bestandskunden in diesem Jahr beibehalten und werden ihn nicht erhöhen, außer die gesetzlichen Umlagen verändern sich. Das gleiche Prinzip gilt für den Einkauf von Strom. Hier geben wir zum Beispiel zum 1. Juli 2022 den Wegfall der EEG-Umlage vollständig an unsere Kunden weiter. Wir verfolgen eine breit aufgestellte Einkaufsstrategie und gestalten so eine sichere, faire Versorgung.

# Daseinsvorsorge statt Geschäftemacherei

*Als echte Stadtwerke nehmen wir unseren Auftrag zur Daseinsvorsorge ernst. Wir versorgen Emden fair und zuverlässig mit Energie. Dazu zählt zum einen die Belieferung mit Strom und Gas. Zum anderen betreiben und warten wir als Stadtwerke Emden die zugehörige Infrastruktur, also zum Beispiel Netze und Schalthäuser. Dazu setzen wir auf eine ganzheitliche Strategie:*

## FAIR

### Verantwortungsvoller Einkauf von Energie an den Märkten.

Wir nutzen ein diversifiziertes Einkaufsmodell mit einem vorausschauenden Einkauf. Das minimiert Risiken und sorgt für faire Preise.

## MODERN

**Kontinuierliche Investition in die Netze.** Moderne Netze sind wesentlich für die sichere Versorgung und bilden die strukturelle Basis für Energiewende und E-Mobilität.

## GRÜN

**Grüne Produkte: 100 Prozent Ökostrom und Ökogas.** Wir haben unsere zertifizierten Produkte auf Grün umgestellt. 80 Prozent unserer Haushaltskunden erhalten 100 Prozent grüne Energie. Dadurch leisten wir alle in Emden einen wichtigen Beitrag zu Klimaschutz und Energiewende.

## Energie-Discounter sorgen für Ärger:

Gerade die sogenannten Energie-Discounter kalkulieren anders. Sie kaufen ihre Energie sehr kurzfristig an den Handelsplätzen und Börsen ein – immer, wenn der Preis gerade niedrig ist. Dieses Konzept geht nur auf, wenn die Energiepreise am Markt dauerhaft moderat bleiben. Durch die aktuell großen Preissteigerungen lohnt sich dieses Geschäft für viele Energie-Discounter nicht mehr. Als Folge haben diese Unternehmen ihren Kunden gekündigt – oder aber die Preise so massiv angehoben, dass die Kunden selbst gingen. Oft sollen diese Handlungen nicht rechtmäßig sein, berichten aktuell die Verbraucherzentralen und Medien. Vereinzelt sind zudem Energie-Discounter insolvent gegangen.

Dieses Geschäftsgebaren hat für die ehemaligen Kunden der Energie-Discounter deutliche Auswirkungen. In Emden trifft dies auf rund 400 Kunden zu. Sie werden automatisch durch die Grundversorgung der Stadtwerke aufgefangen. Die Grundversorgung hat gesetzlich vorgegebene Bedingungen, etwa keine Vertragslaufzeit und eine Kündigungsfrist von zwei Wochen. Der Grundversorgungstarif ist in der Regel teurer als Tarife mit festen Laufzeiten.

## Wie gehen die Stadtwerke Emden damit um?

*Die Stadtwerke Emden bieten für neue Kunden neue Tarife an, denn die benötigten Energiemengen müssen nachträglich beschafft werden. Da die Preise an den Energiebörsen aktuell hoch sind, ist der Einstiegspreis für Neukunden gestiegen. Bestandskunden werden weiterhin zu ihrem vereinbarten Tarif beliefert.*

## Zusammensetzung

# So setzen sich die Preise für Strom und Gas zusammen

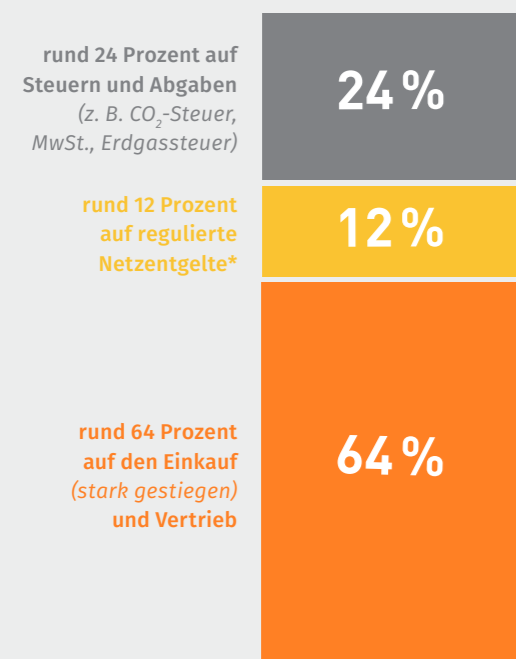
Die Preise für Strom und Gas setzen sich aus verschiedenen Faktoren zusammen. Die meisten davon können wir als Energieversorger nicht beeinflussen. Viele der Abgaben und Umlagen werden je verbrauchte Kilowattstunden abgeführt und sind

damit unabhängig vom Einkaufspreis der Energie konstant. Anders die Mehrwertsteuer in Höhe von 19 Prozent. Sie wird auf alle Preisbestandteile fällig und belastet die Haushaltskasse bei steigenden Preisen entsprechend stark.

Für das Jahr 2022

## Zusammensetzung Erdgaspreis

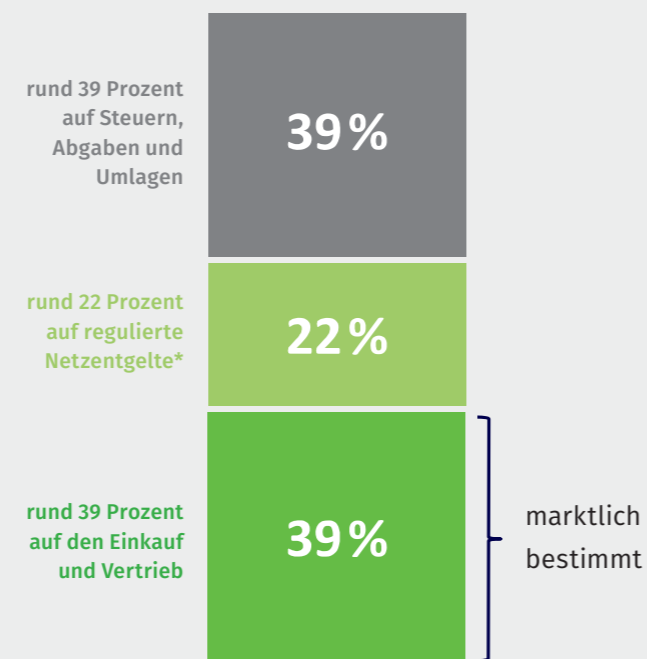
Beim Gas entfallen:



Beim Strom sieht das Verhältnis wie folgt aus:

## Zusammensetzung Strompreis

Beim Strom entfallen:



\* Durchschnittliches Nettonetzentgelt inkl. Entgelten für Messung und Messstellenbetrieb, kann regional deutlich variieren. Quellenangabe: eigene Grafiken unter Verwendung von Berechnungen des BDEW, Stand 4/2022

## Doppelt hält besser:

# Zwei wirkungsvolle Tipps zum Energiesparen

Energie gehört zu unserem Alltag. Trotzdem können wir an vielen Stellen wirkungsvoll Energie sparen, ohne auf Komfort zu verzichten. Das entlastet den Geldbeutel und trägt zum Klimaschutz bei. Wir stellen Ihnen zwei wirklich effiziente Tipps vor.

1

## Heiztemperatur senken: 1 Grad spart 6 % Energie

Wenn Sie die Raumtemperatur um ein Grad senken, sparen Sie sechs Prozent Energie. Als Faustregel gilt für Wohnräume 20 °C (Thermostat auf 3), Küche 18 bis 20 °C (Thermostat auf 2,5 bis 3), Bad zu Nutzungszeiten 23 °C (Thermostat auf knapp 4), Schlafzimmer auf 16 bis 18 °C (Thermostat auf 2 bis 2,5).

Viele Energiespartipps und Förderprogramme finden Sie auf der Seite [energiewechsel.de](https://energiewechsel.de) vom Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz.



Wir haben ebenfalls Energiespartipps für Sie zusammengestellt auf [stadtwerke-emden.de](https://stadtwerke-emden.de)

**Stromfresser aufspüren:** In unserem Kundencenter können Sie sich als Kunde der Stadtwerke Emden **kostenlos ein Strommessgerät ausleihen.**

# 85%

Rund 85 Prozent des Energieverbrauchs entfallen laut Umweltbundesamt auf Warmwasser und die Heizung. Hier liegt also besonders viel Sparpotenzial.

2

## Wasserhahn auf „kalt“ stellen

Sie sollen beim Duschen nicht frieren oder aufs Baden verzichten. Aber Tatsache ist: Warmes Wasser verbraucht viel Energie. Gerade für Familien besteht hier ein großes Einsparpotenzial, wenn alle mitmachen. Grundsätzlich verbraucht Duschen nur halb so viel Wasser wie Baden. Beim Einseifen lohnt es sich, die Brause abzustellen. Da kaltes Wasser günstiger ist als warmes, sollte der Einhebelmischer immer auf „kalt“ stehen. Meist reicht dies zum Händewaschen völlig aus. Wenn man wirklich Warmwasser benötigt, dreht man den Hahn dann hoch. Weiteres Sparpotenzial bieten Duschsparköpfe und Strahlregler (Perlatoren) für den Wasserhahn. Sie reduzieren den Wasserdurchfluss, aber nicht den Komfort.

Grünes Emden 2030

# Alles auf Grün!

Die Stadtwerke Emden gestalten die Energiewende aktiv mit. Auf den Punkt bringt das unser Ziel „ein grünes Emden 2030“. Einen wichtigen Meilenstein haben wir jetzt bereits erreicht:

**Am 1. Januar 2022 haben wir nahezu alle privaten Tarife unserer Bestandskunden auf 100 Prozent grüne Energie umgestellt.**

Somit erhalten 80 Prozent der Stadtwerke-Kunden nun automatisch 100 Prozent Ökostrom und 100 Prozent Ökogas. Auch die Ersatz- und Grundversorgung sowie unser Neukundentarif sind grün.

*Die Entscheidung „alles auf Grün“ haben wir ganz bewusst getroffen. So leistet Emden einen wesentlichen Beitrag zu Klimaschutz und Energiewende. Denn diese Themen sind wichtiger denn je.*

Grüne Energie mit Tradition

## Grüne Tarife haben eine lange Tradition bei den Stadtwerken

Den Anfang machte 2007 der Watt-bi-uns-Tarif. Bald darauf wurde das Ziel „Grünes Emden 2030“ formuliert. Ein nächster großer Schritt erfolgte 2015 mit dem neuen bi uns PLUS Tarif. Dieser beliebte Tarif enthielt 50 Prozent Ökostrom oder -gas. Der Anteil wuchs jedes Jahr um fünf Prozent. Damit gab es neben den reinen Ökoprodukten ein weiteres umweltfreundliches Produkt, das viele Emderrinnen und Emdern ansprach. **Im Januar 2022 konnten wir 80 Prozent der privaten Haushalte komplett auf grüne Energie umstellen – acht Jahre früher als geplant.**

### Was ist Ökogas?

Erdgas verbrennt im Vergleich zu anderen fossilen Energieträgern besonders klimafreundlich. Die dennoch entstehenden Emissionen werden bei unserem Ökogas durch anerkannte Klimaschutzprojekte kompensiert, zertifiziert durch den TÜV Rheinland.



MACH DEINE FREUNDE NASS!

## Selbst gemachte Endlos-Wasserbomben

WASSERBOMBEN SIND SUPER.

Aber so eine Packung ist schnell verfeuert. Das Auffüllen mit Wasser dauert ewig. Außerdem bleiben überall Gummistückchen in der Natur zurück. Das muss doch besser gehen, dachte sich Wattje, und hat selbst Wasserbomben gebastelt. Die gehen nicht kaputt. Man kann sie sofort wieder verwenden. Und das Wichtigste: Sie machen deine Freunde wirklich klatschnass!

Du brauchst:

- ☀ 1 Packung dicke Schwammtücher
- ☀ 1 Schere
- ☀ feste Schnur

SO GEHTS:

Schneide die Schwammtücher mit der Schere in 1 cm breite Streifen. Lege immer 8 oder 9 Streifen übereinander. Binde die Streifen in der Mitte mit einer Schnur fest zusammen. Fertig!

Nun tauchst du deine Wasserbomben in einen Eimer mit Wasser und kannst losfeuern.

VIEL SPASS!



Jetzt kostenlosen Glasfaseranschluss sichern

# Holen Sie das schnelle Internet nach Larrelt und Twixlum!

Das Glasfasernetz in Emden wächst. **Knacken auch Larrelt und Twixlum die 40 Prozent?** Nur, wenn 40 Prozent der Haushalte in diesen Gebieten bis zum 30. Juli 2021 einen KEPTN.net-Vertrag abschließen, können die Stadtteile flächendeckend ausgebaut werden.

## Glasklare Vorteile der Glasfaser

Homeoffice, Videokonferenzen, Unterhaltung: Die Digitalisierung gehört inzwischen fest zu unserem Alltag und eine langsame Leitung ist ein großer Nachteil. Entscheiden Sie sich deshalb jetzt für schnelles Internet.

Wechseln Sie zur Glasfaser ins KEPTN.net



Glasfaserausbau in Emden

## Voll auf Kurs!

### Jetzt schnell und sicher abschließen

Entscheiden Sie sich jetzt für einen Glasfaseranschluss und schließen Sie Ihren KEPTN.net-Vertrag ab. Freuen Sie sich auf schnelles Internet und sichern Sie sich unsere starken Aktionsvorteile.

### Ihre Aktionsvorteile bei Abschluss bis zum 31. Juli 2022

- ✔ Sie erhalten den Glasfaser-/ Hausanschluss kostenlos. **Spart bis zu 1.990 Euro**
- ✔ Sie nutzen ab dem Zeitpunkt des Anschlusses sofort und ohne Zusatzkosten die volle Bandbreite Ihres Tarifes. **Ab Anschluss volle Leistung**
- ✔ Wir kündigen für Sie Ihren (V)DSL-Altvertrag rechtzeitig – und Sie zahlen erst für Ihren KEPTN.net-Tarif, wenn Ihr Altvertrag abgelaufen ist. **Keine doppelten Kosten und sicherer Übergang vom alten zum neuen Anbieter**

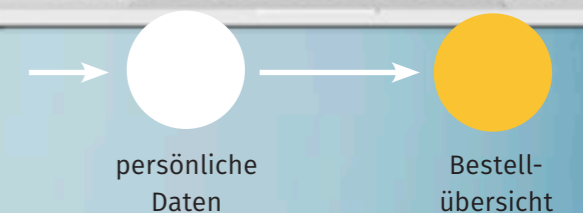
Online-Bestellung

# Neu: Schließen Sie Ihren Vertrag einfach online ab!

**Bestellen Sie Ihren Glasfaseranschluss vom KEPTN.net doch online.** Unsere neue Online-Bestellung führt Sie übersichtlich durch den Bestellvorgang. Einfach den passenden Tarif auswählen, Daten eingeben und abschicken.

**So gehts:** Gehen Sie auf KEPTN.net. Wählen Sie Ihren Wunschartif und prüfen Sie direkt, ob das Produkt an Ihrer Adresse verfügbar ist. Achten Sie bitte auf die richtige Schreibweise der Straße. Unser **Tipp: Nutzen Sie die Auswahlliste, die sich beim Eintippen öffnet.** Klicken Sie auf „prüfen“. Das System führt Sie weiter durch den Bestellvorgang.

Zum Schluss können Sie alle Angaben noch einmal prüfen und bei Bedarf korrigieren. **Passt alles? Dann klicken Sie auf „Jetzt kaufen“.** Anschließend erhalten Sie von uns eine E-Mail, über die Sie die Bestellung bestätigen.



# Online bestellen, 49 Euro sparen!

Wir schenken Ihnen die Bereitstellungsgebühr in Höhe von 49 Euro. Geben Sie bei der Online-Bestellung einfach den Code **keptn22** ein.



Gutschein-Code:  
**keptn22**





## Anwohner aufgepasst! Kostenlose Glasfaseranschlüsse für Larrelt und Twixlum!

Nur wenn 40 % der Bürger\*innen in Larrelt und Twixlum einen Vertrag bei KEPTN.net abschließen, erhalten Sie einen Glasfaseranschluss direkt ins Haus. **Und das Beste: Wir erstatten Ihnen die vollen Hausanschlussgebühren von 1.990 €!**

Informieren Sie sich jetzt online auf KEPTN.net und **sparen Sie sich zusätzlich zur Hausanschlussgebühr noch das Bereitstellungsentgelt in Höhe von 49 €.**

Einfach bei Ihrer Online-Bestellung im Warenkorb den Code „[keptn22](#)“ eingeben!  
Der Rabatt wird sofort abgezogen.

**KEPTN.net**

### Impressum

**BI UNS** – Kundenmagazin der Stadtwerke Emden GmbH. Herausgeber: Stadtwerke Emden GmbH, Martin-Faber-Straße 11, 26725 Emden. Redaktion: Andreas Polle, Regine Joesten, Imke Janssen. Nachdruck mit Quellenangaben gestattet. Belegexemplar erbeten. Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers oder der Redaktion wieder. Die Verfasser sind der Redaktion bekannt. Fotos: Stadtwerke Emden. Gestaltung und Layout: Werbeagentur Schneider, Emden. Druck: Druckerei Bretzler, Emden. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder wird keine Gewähr übernommen. Auf kostenlose Zustellung besteht kein Anspruch.